

**2017 年公積金個人帳戶 — 提取款項申請**  
**2017 Provident Fund Individual Accounts - Application for Withdrawals**

**遞交申請地點**

**Where to Submit the Applications**

|   |   |
|---|---|
| 1.  | 社會保障基金塔石臨時辦事處（塔石體育館—展覽廳）*<br>The temporary Office of the FSS at Tap Seac (Exhibition Hall of Tap Seac Multisport Pavilion)* |
| 2.  | 政府綜合服務大樓<br>Service Centre of the Macao SAR   |
| 3.  | 民政總署離島區市民服務中心<br>Civic and Municipal Affairs Bureau, Islands District Public Services Centre                                |
| 4.  | 民政總署中區市民服務中心<br>Civic and Municipal Affairs Bureau, Central District Public Services Centre                                 |
| 以下地點的服務日期由即日起至 2017 年 9 月 30 日<br>The service dates of the following locations are from now until 30 September 2017 |   |
| 5.  | 北區（台山）社會工作中心<br>Northern District Social Service Centre (Tamagnini Barbosa)   |
| 6.  | 中區（林茂塘）社會工作中心<br>Central District Social Service Centre (Lam Mau Tong)  |
| 7.  | 南區（下環）社會工作中心<br>Southern District Social Service Centre (Praia do Manduco)  |
| 8.  | 西北區（青洲）社會工作中心<br>Northwest District Social Service Centre (Ilha Verde)  |
| 9.  | 氹仔及路環區社會工作中心<br>Taipa and Coloane Social Service Centre   |

**自助服務機設置地點**

**Set-Up Locations of Self-Service Machines**

|    |                               |   |
|----|-------------------------------|---|
| 1. | 社會保障基金塔石臨時辦事處<br>（塔石體育館—展覽廳）* | The temporary Office of the FSS at Tap Seac<br>(Exhibition Hall of Tap Seac Multisport Pavilion)* |
| 2. | 社會保障基金皇朝區中土辦事處                | Social Security Fund, China Civil Plaza Field Office<br>in NAPE                                   |
| 3. | 社會工作局總部                       | Social Welfare Bureau headquarters  |
| 4. | 北區（台山）社會工作中心                  | Northern District Social Service Centre<br>(Tamagnini Barbosa)                                    |
| 5. | 中區（林茂塘）社會工作中心                 | Central District Social Service Centre (Lam Mau<br>Tong)  |
| 6. | 南區（下環）社會工作中心                  | Southern District Social Service Centre (Praia do<br>Manduco)                                     |
| 7. | 西北區（青洲）社會工作中心                 | Northwest District Social Service Centre (Ilha<br>Verde)  |
| 8. | 氹仔及路環區社會工作中心                  | Taipa and Coloane Social Service Centre   |

|     |            |  |
|-----|------------|--|
| 9.  | 健康生活教育園地   | Healthy Life Education Centre                              |
| 10. | 康復服務綜合評估中心 | Comprehensive Assessment Centre for Rehabilitation Service |
| 11. | 志毅軒        | The Resilience Centre                                      |
| 12. | 退休基金會      | Pension Fund   |
| 13. | 教育暨青年局     | Education and Youth Affairs Bureau                         |
| 14. | 成人教育中心     | Centre of Permanent Education                              |
| 15. | 氹仔教育活動中心   | Centre of Educational Activities of Taipa                  |
| 16. | 湖畔綜合活動中心   | Centro de Actividades Polivalentes do Lago                 |
| 17. | 南灣財政局大樓    | Financial Services Bureau Building at Praia Grande         |
| 18. | 財政局氹仔接待中心  | Financial Services Bureau, Taipa Service Centre            |
| 19. | 營地活動中心     | S. Domingos Activity Centre                                |
| 20. | 祐漢活動中心     | Iao Hon Activity Centre                                    |
| 21. | 筷子基活動中心    | Fai Chi Kei Activity Centre                                |
| 22. | 黑沙環衛生中心    | Areia Preta Health Centre (Hac Sa Wan)                     |
| 23. | 筷子基衛生中心    | Macau Norte Health Centre (Bairro Fai Chi Kei)             |
| 24. | 海洋花園衛生中心   | Jardins do Oceano Health Centre                            |
| 25. | 塔石衛生中心     | Macau Oriental Health Centre (Tap Seac)                    |
| 26. | 海傍衛生中心     | Porto Interior Health Centre (Hoi Pong Koi)                |
| 27. | 風順堂衛生中心    | S. Lourenco Health Centre (Fong Son Tong)                  |
| 28. | 湖畔嘉模衛生中心   | Nossa Senhora do Carmo-Lago Health Centre                  |
| 29. | 仁伯爵綜合醫院大堂  | Lobby of Hospital Conde S. Januário                        |
| 30. | 路環衛生站      | Coloane Health Station                                     |
| 31. | 外港客運碼頭     | Outer Harbour Ferry Terminal                               |
| 32. | 氹仔客運碼頭入境大堂 | Arrival Hall of Taipa Ferry Terminal                       |
| 33. | 氹仔客運碼頭出境大堂 | Departure Hall of Taipa Ferry Terminal                     |
| 34. | 中華廣場地下大堂** | Ground floor lobby of China Plaza Building **              |

|     |                   |  |
|-----|-------------------|--|
| 35. | 政府綜合服務大樓自助服務區     | Self-service area of the Service Centre of the Macao SAR                               |
| 36. | 民政總署中區市民服務中心      | Civic and Municipal Affairs Bureau, Central District Public Services Centre            |
| 37. | 民政總署離島區市民服務中心     | Civic and Municipal Affairs Bureau, Islands District Public Services Centre            |
| 38. | 關閘入境大堂            | Arrival Hall of Portas do Cerco  |
| 39. | 關閘出境大堂            | Departure Hall of Portas do Cerco  |
| 40. | 石排灣郵政分局           | Seac Pai Van Post Office   |
| 41. | 北安出入境事務廳大樓        | Immigration Department Office Building at Pac On                                       |
| 42. | 街坊會聯合總會-青洲社區中心服務站 | UGAMM - Centro Comunitário da Ilha Verde   |
| 43. | 婦女聯合總會-綜合服務大樓     | Associação Geral das Mulheres de Macau - Edf. dos Serviços Complexos                   |
| 44. | 工會聯合總會-北區綜合服務中心   | Federação das Associações dos Operários de Macau - Centro de Serviços da Zona do Norte |
| 45. | 澳門大學              | University of Macau  |

\* 社會保障基金望德堂區辦事處翻修工程完成後便會重新啓用，臨時辦事處屆時會停止服務，相關詳情及安排請留意本基金最新公告。

\* The St. Lazarus Parish Field Office of the FSS will be re-opened after the completion of renovation works. The temporary office will then be closed. For details and the relevant arrangements, please pay attention to the latest announcement of the FSS.

\*\* 晚上九時後由側門進出（南灣大馬路 762 號）

\*\* Please enter by the side door after 9 p.m. (No. 762, Avenida da Praia Grande)

網站 Website: [www.fss.gov.mo](http://www.fss.gov.mo)

查詢電話 Enquiry phone number: 2853 2850

24 小時語音熱線 24-hour interactive voice response hotline: 2823 0230